



ARCHIVUM ANATOLICUM (ArAn)	18/1	2024	41-55
----------------------------	------	------	-------

1996 YILI KÜLTEPE ARŞİVİNDEN BAZI MEKTUPLAR VE HUKUKİ BELGELER

L. Gürkan GÖKÇEK*

Faruk AKYÜZ**

Makale Bilgisi

Başvuru: 05 Mayıs 2024

Kabul: 02 Haziran 2024

Makale Türü: Araştırma Makalesi

Article Info

Received: May 05, 2024

Accepted: June 02, 2024

Öz

Bu çalışmada 1996 yılında Kültepe kârum alanında LXII/117-18 plan karede açığa çıkarılan ve üzerinde daha önce çalışma yapılmamış olan arşiv ele alınmıştır. İddinâ ve oğlu Tûram-ilî'nin ön plana çıktığı arşivin, 2023 yılında verilen izin kapsamında ilk 50 tabletinin transliterasyon ve tercümesi tamamlanmış, arşiv hakkında elde edilen veriler bu çalışmada sunulmuştur. Ayrıca bu tabletler içerisinde yer alan iki hukuki metin ile biri zarfıyla beraber, biri açılmamış zarflı mektup olmak üzere üç mektup, envanter sırasına göre yayınlanmıştır.

Anahtar Kelimeler: Kültepe, Kaneş, Eski Asurca, çiviyazısı, Kt 96/k.

Some Letters and Legal Documents from the 1996 Kültepe Archive

Abstract

This study focuses on the archive unearthed in 1996 in the Kültepe kârum area in square LXII/117-18, which has not been studied since that year. Within the scope of the work permit granted in 2023, the first 50 tablets in the archive were transliterated and translated and it was determined that the archive belonged to Tûram-ilî and his family. Here, the data obtained from the first 50 tablets about the archive are presented. In addition, two legal texts and three letters, one with an

* Prof. Dr., Hacı Bektaş Veli Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Tarih Bölümü, gurkanokcek@nevsehir.edu.tr; ORCID: 0000-0002-1974-7476.

** Dr., faruk.akyuz.gazi@gmail.com; ORCID: 0000-0003-1132-8653.

envelope and one with an unopened envelope, are published in the order of inventory.

Keywords: Kültepe, Kaneš, Old Assyrian, cuneiform, Kt 96/k.

Giriş

1996 yılında Kültepe *kārum* alanında LXII/117-18 plan karede (şekil 1) açığa çıkarılan 246 tablet mevcuttur. Bu tabletler üzerinde daha önce çalışma yapılmadığından arşiv sahibi ve metin içerikleri hakkında bir bilgi bulunmamaktaydı. 2023 yılında L.G. Gökçek'in Ankara Anadolu Medeniyetleri Müzesine yaptığı başvuru neticesinde öncelikli olarak arşivin ilk 50 tabletinin yayın izni kendisine verilmiştir.¹ Bu kapsamda 19 Aralık 2023 ve 29 Ocak 2024 tarihlerinde ilgili tabletler üzerinde müze çalışmaları yapılmış ve transliterasyonları tamamlanmıştır. Müze Müdürlüğünün talebi üzerine hazırlanan bu çalışma, bir bakıma bahsi geçen 50 tabletin ön raporu niteliğindedir. Açıkça belirtmek gerekir ki bütün bir arşivden bir grup tablete istinaden arşivsel bir çalışma yapmak kesin verilere ulaşmada birtakım zorluklar teşkil edebilir. Bu açıdan geri kalan, henüz okunmamış tabletlerde arşive dair birçok ayrıntı; aile bağları, ticari ilişkiler, sosyo-kültürel hayata dair izler saklıdır.

1996 yılında Kültepe arşivindeki ilk 50 tablet içerisinde öne çıkan isimler İddinā ve oğlu Tūram-ilī'dir. Dolayısıyla 1996 yılında ortaya çıkan 246 tabletin bu aileye ait olduğu düşüncesindeyiz. İddinā'nın oğlu Tūram-ilī, Kültepe'den sadece iki belgeden bilinmektedir.² İncelenen tabletler ailenin şeceresini ortaya çıkartabilecek bilgiler içermez. Mektup sayılarının artması ve belge çeşitliğinin çoğalmasıyla şecerenin oluşturulabileceği kanaatindeyiz.

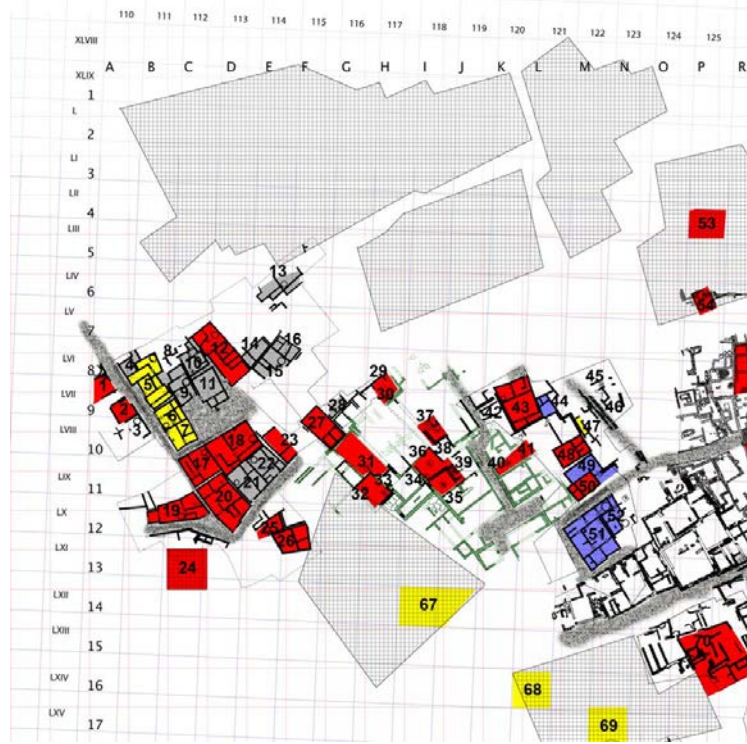
Arşivin kesin kronolojisini, şimdilik kesin olarak tespit etmek mümkün değildir. Ancak üzerinde çalıştığımız tabletler içerisinde 6 farklı *līmum* (eponym) ismi tespit edilmiştir. Bunlardan en eski tarihli olanı Šu-Kūbum (REL 70=MÖ 1903) *līmum*'una tarihlidir. Diğer beş *līmum* ise hem daha geç hem de birbirlerine yakın tarihlidirler. Bunlar eskiden yeniye Kübiya (REL 97= MÖ 1876, Šilulu (REL 99=MÖ 1874); Aššur-nādā (REL 100=MÖ 1873), Šu-Suen (REL 104=MÖ 1869), Akutum (REL 108=MÖ 1865)'dur.

Līmum isimlerine göre en azından incelenen belgelerin büyük çoğunluğunun tek bir jenerasyona, muhtemelen İddinā ve oğlu Turām-ilī'ye

¹ 1-39-96 – 1-80-96 (Kt 96/k1-Kt 96/k183) envanter numaraları arasında yer alan 1996 yılında ele geçen envantere kayıtlı ilk 50 tabletle ilgili izin için Ankara Anadolu Medeniyetleri Müze Müdürü Yusuf Kıracı'ya teşekkür ederiz.

² AKT 11 127: 13-14; RA 59 7: 10-11.

ait olduğu söylenebilir fakat en eski tarihli *līmum* Şu-Kubum, 1996 yılında ortaya çıkarılan arşiv içerisinde önceki jenerasyona ait tabletlerin de bulunduğu izlenimini vermektedir.



Şekil 1: 1996 yılında açığa çıkarılan arşivin bulunduğu ev haritada 67 numara ile yerlere ya da Asurlulara ait olduğu bilinmeyen arşivleri belirten sarı renkle gösterilmiştir. (Hertel, 2014: Fig. 4).

1996 Kültepe Arşivinden Örnek Belgeler

Burada yayımlayacağımız mektuplar, yukarıda da bahsi olduğu üzere, arşivimizdeki ilk 50 çivi yazılı belge içerisindeki mektuplar ve hukuki belgelerdir. Mektuplardan ilki olan Kt 96/k 54'ün yarısı korunmuştur. Kt 96/k 58 numaralı belge zarfıyla birlikte ele geçen, Kaneš *kārum*'unun elçileri tarafından yazılmış bir mektuptur. Kt 96/k 166 numaralı belge ise zarfı açılmamış bir mektuptur. Son olarak Kt 96/k 1 ve Kt 96/k 165 numaralı metinler hukuki belgeler içerisinde değerlendirilmelidir.³

³ Kültepe'den metin türleri için bkz. Hertel, T.K. *Old Assyrian Legal Practices. Law and Dispute in the Ancient Near East*, PIHANS 123, Leiden, 2013.

Kültepe arşivlerindeki belgeler içerisinde mektup oranı yaklaşık %40 civarındadır.⁴ Bu oran 1996 yılında ele geçirilen arşivin ilk 50 tabletinde bunun yarısı kadardır. Belgelerin büyük çoğunluğunu borç tabletleri oluşturmaktadır. Bunlardan önemli kısmı açılmamış zarfı ve içerisinde yerlilere verilen hububat borçları dikkat çeker.

Arşivde dikkat çeken belgelerden biri egzersiz tabletidir (Kt 96/k 60) Anlamalı bir ifadenin yer almadığı söz konusu küçük tablette 7-8 satır ve 25 civarında işaret kayıtlıdır.

Borç belgesi olarak hazırlanmış 16 tablet günümüze açılmadan ulaşmıştır (Kt (96/k 154 // 155 // 156 // 157 // 160 // 161 // 162 // 164 // 167 // 168 // 169 // 170 // 171 // 173 // 174 // 178). Bu durum tablette kaydedilen borcun hiçbir zaman ödenmediğinin ya da ödemeye ilişkin bir makbuzun borçluya verildiğinin göstergesidir. Diğer taraftan arşivde tableti ve zarfı ayrı olarak yer alan 9 belge mevcuttur. Bunlardan bazıları yerlilere verilen hububat borcuna ilişkindir (Kt 96/k 153A-B // 158A-B // 159A-B // 175A-B // 176A-B // 177-A-B // 179A-B // 181A-B). Tablet zarflarının da büyük oranda sağlam olması muhtemelen açılmamış olduklarını, fakat yapının çökmesiyle, tabletlerin raflardan düşerek kırılmasıyla açıklanabilir.⁵ Kt 96/k 163 numaralı tablet ise şahitler huzurunda düzenlenmiş yeminli ifade (witnessed deposition) belgesidir.

1. Kt 96/k 1

Hukuki belge statüsüne sahip arabulucukla ilgili metnin sadece ön yüzünde yazı yer alır. Buradaki ifadelerle göre Uşur-Anum, Ababa'yı şahitlerini ifşa etmekle suçlamaktadır. Bu suçlamaya karşı verilen cevap ve olayın nasıl sonuçlandığı belirsizdir.

- ö.y. 1 *Ú-şu-ra-nu-um a-na A-ba-ba*
 2 *a-ša-at Šu-Ku-bi-im*
 3 *iş-ba-at-ni-a-tí-ma um-ma*
 4 *Ú-şu-ra-nu-ma / mi-şu-um*
 5 *ši-bé-e-a ta-ak-li-im*
 6 *um-ma A-ba-ba-ma KÙ.BABBAR nu-ku-ra-ú*

⁴ Eidem, J. – Michel, C. “Some Mesopotamian Challenges: A History Based on Tablets Unevenly Distributed in Time and Space”, *The Ancient World Revisited: Material Dimensions of Written Artefacts*, Studies in Manuscript Cultures 37, 2024, 337.

⁵ Kültepe'den tablet ve zarflarına ilişkin uygulamalar için bkz. Michel, Cécile. “Making Clay Envelopes in the Old Assyrian Period”, in F. Kulakoğlu, C. Michel & G. Öztürk (eds.), *Integrative Approaches to the Archaeology and History of Kültepe-Kanesh*, Kültepe, 4-7 August, 2017, Kültepe International Meetings 3, SUBARTU XLV, (Brepols: 2019), 187-203.

- 7 *ša Ú-šú-<ur>-ša-A-šùr a-na mu-tí-a i-dí-nu*
 8 [x]-'x¹-[
 Gerisi kırık
 Arka yüz yazısız

Tercüme:

- ¹⁻⁵ Uşur-Anum, Şu-Kūbum'un karısı 'Ababa'ya karşı bizi (şahit olarak) tuttu ve Uşur-Anum şöyle (söyledi): Niçin şahitlerimi *ifşa ettin!*
¹⁻⁷ Ababa şöyle (söyledi), Uşur-ša-Aššur'un kocama verdiği itiraz edilen gümüş ...

Açıklama:

5) *ta-ak-li-im* yazılışı *kallumum* fiili ile ilişkili olmalıdır ancak fiilin böyle bir çekimi ile daha önce karşılaşmamıştır. *Kallumum* fiilinin “göstermek, açığa çıkarmak”⁶ anlamı bağlama uygun görünmektedir. Bir başka fiil ile ilişki kurulamadığından cümle şüpheli olarak “Niçin şahitlerimi *ifşa ettin?*” şeklinde tercüme edilmiştir. *Kallumum* fiilinin *šibum* kelimesiyle birlikte geçişine bir örnek ICK 1 31b+c: 18'de yer almaktadır.

2. Kt 96/k 54

Aššur-mālik tarafından yazılan mektupta daha önce üç kez Şu-Dagān konusunda muhataplarına mektup yazıldığı fakat isteklerinin yerine getirilmediği belirtilir.

- ö.y. 1 *a-na A-zu-ki-na*
 2 *I-ku-pí-A-šur ú Šu-Iš-ha=ra*
 3 *qí-bi-ma um-ma*
 4 *A-šur-ma-lik-ma*
 5 *a-dí-i / Šu-Da-gán a-dí*
 6 *3-ší-šu / áš-pu-ra-ku-nu-tí*
 7 []^rma¹-na
 8 []^rx¹
 Gerisi kırık
 a.y. 1' []-nu
 2' *ki-ma na-áš-pé-er-tí*
 3' *ta-áš-me-a-ni / šú-ha-ri-ku=nu*
 4' *iš-té-na / šu-up-ra-šu-ma*
 5' *li-it-ru-ú-ni-šu-ma*
 6' *ki-ma i-a-tí*

⁶ CAD K 523.

7' *iš-tí-ku-nu li-iz-ku*

Tercüme:

- 1-4 İkün-pī-Aššur, Azukina ve Šu-İšhara'ya söyle! Aššur-mālik
şöyle (söyler):
5-6 Šu-Dagān hakkında üç kere size yazdım.
7-a.y. 1' ...
2'-7' mektubumu duyduğunuzda uşaklarınızın her birini ona gönderiniz,
onu alıp götürsünler ve benim yerime sizinle (meseleyi)
halletsin(ler).

3. Kt 96/k 58B

Kaneš *kārum*'unun habercileri tarafından Wašhaniya *wabartum*'una yazılan mektupta Amur-Šamaš ve onun meslektaşına ait 3 şekel gümüşlük *šaddu'ātum*-vergisinin alındığı iletilmektedir.

- ö.y. 1 *um-ma ší-ip-ru*
2 *ša kà-ri-im*
3 *Kà-ni-iš^{ki}-ma*
4 *[a]-na wa-bar-tim*
5 *[ša] Uš-ha-ni-a*
6 *[qí]-bi-ma a-na=kam*
a.k. 7 ^{r_{x+4}} GÍN KÙ.BABBAR
a.y. 8 *ša-du-a-tám*
9 *ša A-mur-^dUTU*
10 *ù ta-pá-e-šu*
11 *ni-il₅-qé*
12 *a-ma-kam ša-du=a-sú*
13 *qá^{1?}-du ša dá=a-šu*

Tercüme:

- 1-3 Kaneš *kārum*'unun elçileri şöyle (söyler).
4-6 Wašhaniya *wabartum*'una [sö]yle:
6-11 Burada Amur-Šamaš ve onun meslektaşına ait [x+]4 şekel gümüşlük
šaddu'ātum-vergisini aldık.
12-13 Orada onun *šaddu'ātum*-vergisi ...'sına dahildir.

Açıklamalar:

Kültepe'den Kaneš *kārum*'unun elçileri tarafından Wašhaniya *wabartum*'una (KTK 6) ve Wašhaniya kralına yazılan (KTP 14) birer mektup ele geçmiştir.

13) Bariz bir şekilde seçilemese satırdaki ilk işaretin “*qā*” olarak okunması akla en yakın olanıdır. “*qadum ša*” birleşimi “dahil olmak üzere” anlamında bir bağlaç olabileceği belirtilmiştir bkz. GOA, 807-808.

4. Kt 96/k 58A

Bu belge yukarda yer alan Kt 96/k 58B numaralı tabletin zarfıdır.

ö.y.	1	[<i>um-ma šī</i>]- <i>ip-re ša kà-ri=im</i>
	2	[<i>Kà-n</i>]- <i>i-iš</i> Silindir Mühür Baskısı
	3	[<i>a-n</i>]- <i>a wa-bar-tim</i> Silindir Mühür Baskısı
	4	[<i>ša Uš-h</i>]- <i>a-ni-a</i> Silindir Mühür Baskısı
a.k.		Silindir Mühür Baskısı
a.y.		Silindir Mühür Baskısı
ü.k.		Silindir Mühür Baskısı
sol k.		Kırık
sağ k.		Silindir Mühür Baskısı

Tercüme:

¹⁻⁴ [Kan]eš *kārum*'unun [ha]bercileri şöyle (söyler). [Wašh]aniya *wabartum*'[un]a söyle!

5. Kt 96/k 165

Šu-İstar ve İli-bānī arasındaki muhtemelen köle satışı hususundaki anlaşmazlığın çözüldüğüne ilişkin kayıttır.

ö.y.	1	KİŞİB <i>Šu-Ištar</i> DUMU <i>Kà-ra-wa</i> Silindir mühür baskısı
	2	KİŞİB <i>Da-na-a</i> DUMU <i>Ú-zu-a</i>
	3	KİŞİB <i>Šu-Ištar</i> DUMU <i>Šu-A-nim</i> Silindir mühür baskısı
	4	KİŞİB <i>A-šur-ta-ak-lá-ku</i>
a.k.	5	DUMU <i>Qá-ar-da-a</i> Silindir mühür baskısı
	6	<i>a-wa-tim ša Šu-Ištar</i>
a.y.	7	ù DINGIR- <i>ba-ni</i> Silindir mühür baskısı
	8	<i>ga-mu-ra-ma lu a-na</i> ÌR
	9	<i>lu a-na mi-ma šu-mi-šu</i>
	10	<i>a-hu-um / a-na a-hi-im</i> Silindir mühür baskısı

- ü.k. 11 *lá i-tù-ar*
Silindir mühür baskısı
sol k. 12 *Da-na-a ki-ma DINGIR-ba-ni*
Silindir mühür baskısı
13 *ik-nu-uk*

Tercüme:

- ¹⁻⁵ Qarwiā'nın oğlu Šu-İštar'ın mührü, Uzua'nın oğlu Dānā'nın mührü, Šu-Anum'un oğlu Šu-İštar'ın mührü, Qardā'nın oğlu Aššur-taklāku'nun mührü.
⁶⁻¹¹ Šu-İštar ve İli-bānī'nin meseleleri çözüldü ve ne köle için ne de herhangi bir şey için bir taraf diğer tarafa itiraz etmeyecek.
¹²⁻¹³ İli-bānī'nin yerine Dānā (belgeyi) mühürledi.

Açıklamalar:

2) Uzua'nın oğlu Dānā birbirinin dublikatı olan *limum ša qati Šilulu* (REL 100) yılına tarihli iki belgede kaydedilmiştir: CCT 5 22b:3 // Prag I 770:3.

3) Šu-Anum'un oğlu Šu-İštar en az üç Kültepe tabletinde geçmektedir: KTH 36: 26-27 // TC 1 9:16 // VS 26 121:7.

4-5) Qardā'nın oğlu Aššur-taklāku beş farklı belgeden bilinmektedir: ICK 1 59:2-3 // AKT 8 300:37-38 // AKT 8 301:37-38 // AKT 6b 478: 16-17 // Prag I 572:2-3, 9-10.

6. Kt 96/k 166

Mektup zarfı gönderici Alahum tarafından birçok kez mühürlenmiştir. Arşiv sahipleri bütünüyle tespit edilip ailenin şeceresi henüz ortaya koyulamadığından mektubun göndereni ve alıcılarının birbirleri ve aile ile bağları bilinmemektedir.

- ö.y. 1 KİŞİB A-*lá-hi-im*
2 DUMU Šu-*Lá-ba-an*
Silindir mühür baskısı
a.k. Silindir mühür baskısı
a.y. 3 *a-na Šu-Iš-ha-ra*
4 DUMU I-*dí-ku-bi-im*
Silindir mühür baskısı
5 A-*šür-ba-ni* DUMU I-*dí-a-bi-im*
6 *ù Šu-A-šür*
ü.k. Silindir mühür baskısı
sol k. Silindir mühür baskısı
sağ k. Silindir mühür baskısı

Tercüme:

- 1-2 Şu-Laban'ın oğlu Alahum'un mührü.
 3-4 İddin-Kūbum'un oğlu Şu-İšhara,
 5-6 İddin-abum'un oğlu Aššur-bānī ve Şu-Aššur'a.

Açıklamalar:

3-4) İddin-Kūbum'un oğlu Şu-İšhara AnOr 6 5:1; Günbattu, 2014, Kt 00/k 7: 23-24; Prag 1 429:62 numaralı belgelerden bilinmektedir.

5) İddin-abum'un oğlu Aššur-bānī en az 5 belgede kaydedilmiştir: Bayram – Kuzuoğlu, 2015, Kt 88/k 505: 8; AKT 5 27: 22; AKT 6b 504: 22; AKT 6c 606: 7; AKT 6d 827: 2.

KAYNAKÇA

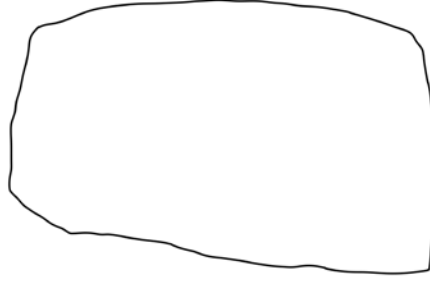
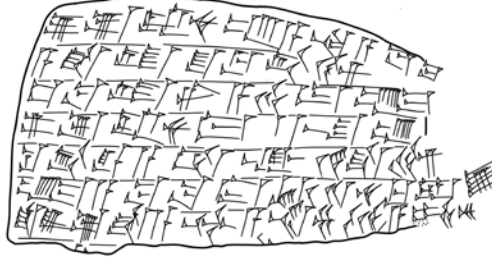
- Bayram, S. – Kuzuoğlu, R. “Takı Takma Âdetinin Eski Asur Toplumundaki İzleri”, *Fs. Günbattu*. 29-37. Ankara, 2015.
- Eidem, J. – Michel, C. “Some Mesopotamian Challenges: A History Based on Tablets Unevenly Distributed in Time and Space”, *The Ancient World Revisited: Material Dimensions of Written Artefacts*, Studies in Manuscript Cultures 37. 31-48. Berlin/Boston, 2024.
- Günbattu, C. *Harsamna Kralı Hurmeli'ye Gönderilen Mektup ve Kaniş Kralları*, TTKY, Ankara: 2014.
- Hertel, T.K. *Old Assyrian Legal Practices: Law and Dispute in the Ancient Near East*, PIHANS 123, Leiden: 2013.
- Hertel, T.K. “The Lower Town of Kültepe: Urban Layout and Population”, in: L. Atici – F. Kulakoğlu – G. Barjamovic – A. Fairbairn (eds), *Current Research at Kültepe/Kanesh. An Interdisciplinary and Integrative Approach to Trade Networks, Internationalism, and Identity*, JCS Suppl. 4. 25-54. Atlanta, 2014.
- Michel, C. “Making Clay Envelopes in the Old Assyrian Period”, in F. Kulakoğlu, C. Michel & G. Öztürk (eds.), *Integrative Approaches to the Archaeology and History of Kültepe-Kanesh, Kültepe, 4-7 August, 2017, Kültepe International Meetings 3*, SUBARTU XLV. 187-203. Brepols, 2019.

KISALTMALAR

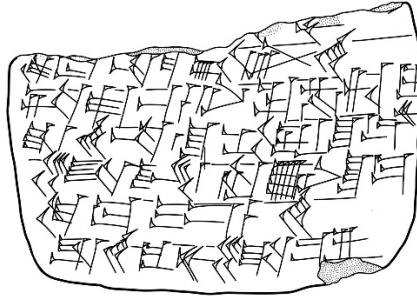
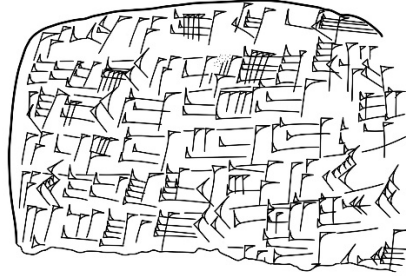
- (A)KT V K.R. Veenhof, *Kültepe Tabletleri V The Archive of Kuliya, son of Ali-abum (Kt. 92/k 188-263)*, TTKY, Ankara: 2010.
- (A)KT VI-b M.T. Larsen, *Kültepe Tabletleri VI-b, The Archive of the Šalim-Aššur Family Volume 2: Ennam-Aššur*, TTKY, Ankara: 2013.
- (A)KT VI-c M.T. Larsen, *Kültepe Tabletleri VI-b, The Archive of the Šalim-Aššur Family Volume 3: Ali-ahum*, TTKY, Ankara: 2014.

- (A)KT VI-d M.T. Larsen, *Kültepe Tabletleri VI-b, The Archive of the Šalim-Aššur Family Volume 4: Texts Concerning non-family Members*, TTKY, Ankara: 2018.
- (A)KT VIII K.R. Veenhof, *Kültepe Tabletleri VIII, The Archive of Elamma, Son of Iddin-Suen, and his Family (Kt 91/k 285-568 and Kt 92/k 94-187)*, TTKY, Ankara: 2017.
- (A)KT XI H. Erol, *Kültepe Tabletleri XI-a, I. Cilt: Šu-İštar'a Ait Belgeler*, TTKY, Ankara: 2018.
- AnOr 6 G.R. Driver, "Cappadocian Texts at Oxford", *AnOr* 6, 1932.
- CCT 5 *Cuneiform Texts From Cappodocian Tablets in the British Museum*, London.
- GOA N.J.C. Kouwenberg, *A Grammar of Old Assyrian*, Handbuch der Orientalistik 118, Leiden: 2017.
- ICK 1 B. Hrozny, *Inscriptions cuneiformes de Kultepe*, vol. 1, Prague 1952.
- RA 59 P. Garelli, "Tablettes Cappadociennes de Collections Diverses (suite)." *Revue D'assyriologie et D'archéologie Orientale* 59 (1965): 219-250.
- KTH J. Lewy, *Die Kültepe-Texte aus der Sammlung Frida Hahn*, Berlin: 1930.
- KTK N.B. Jankowskaja, *Klinopisnye Teksty iz Kjul'Tepe v Sobranijach SSSR*, Moscou: 1968.
- KTP F.J. Stephens, "The Cappadocian Tablets in the University of Pennsylvania Museum", *JSOR* 11 (1927): 101-136
- Prag I K. Hecker – G. Kryszat – L. Matouš, *Kappadokische Keilschrifttafeln aus den Sammlungen der Karlsuniversität Prag*, Praha: 1998.
- TC 1 G. Contenau, *Tablettes cappadociennes du Louvre* (TCL 4). Paris: 1920.
- VS 26 K.R. Veenhof – E. Klengel-Brand, *Altassyrische Tontafeln aus Kültepe, Texte und Siegelabrollungen, Vorderasiatische Schriftdenkmäler der Staatlichen Museen zu Berlin, Heft 26*. Berlin: 1992.

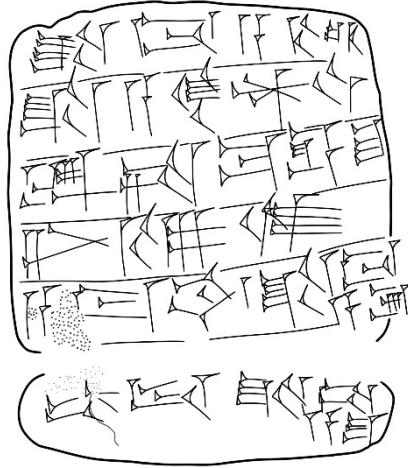
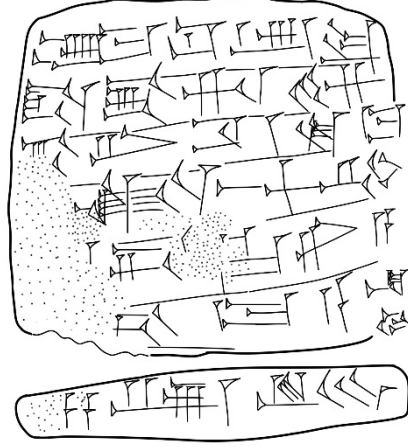
ÇİZİMLER



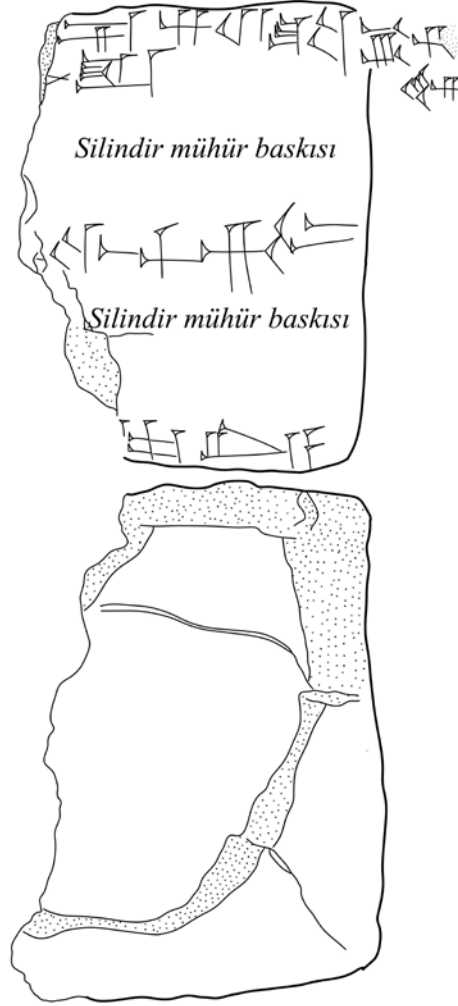
Çizim 1: Kt 96/k 1



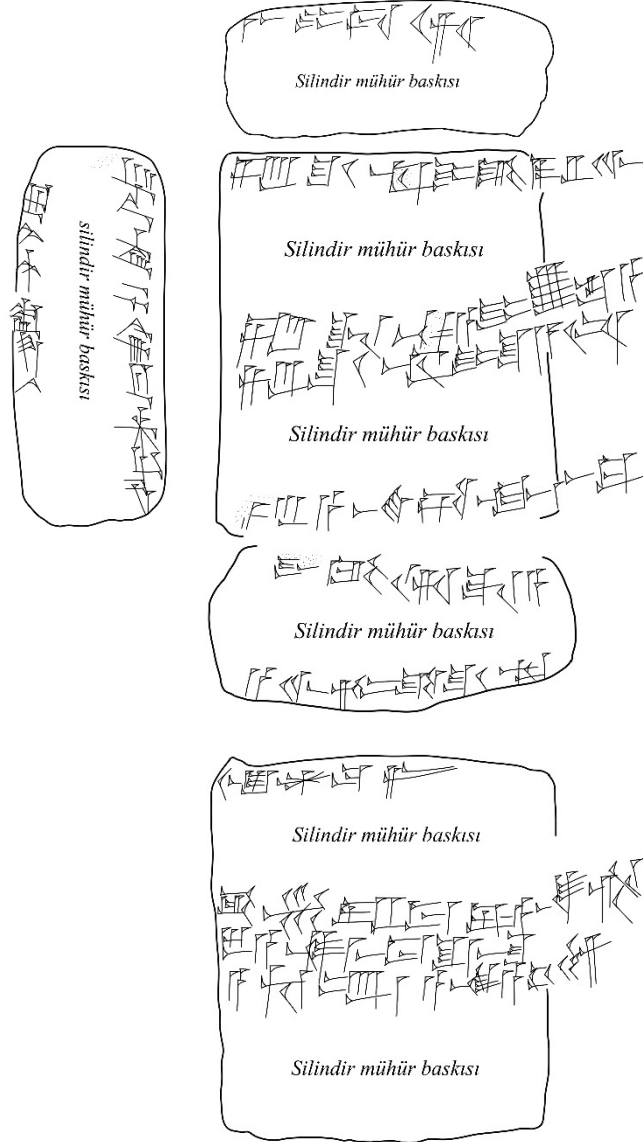
Çizim 2: Kt 96/k 54



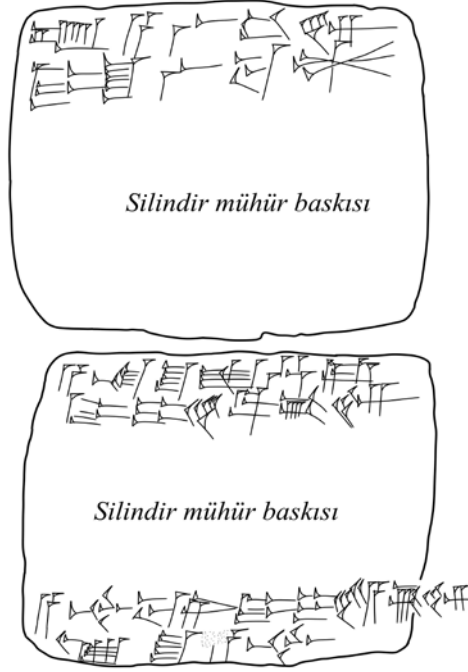
Çizim 3: Kt 96/k 58B



Çizim 4: Kt 96/k 58A



Çizim 5: Kt 96/k 165



Çizim 6: Kt 96/k 166